



Zmluva o vytvorení diela a licencia na jeho použitie
č. Z-26/Č/2024

uzavretá v zmysle § 91 a nasl. a v zmysle § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z.z. autorský zákon (ďalej len „Zmluva“) medzi:

Objednávateľ	Slovenské národné divadlo
Sídlo	Pribinova 17, 819 01 Bratislava
Právna forma	štátna príspevková organizácia
Zastúpené	Mgr. art. Matej Drlička, ArtD., generálny riaditeľ SND Mgr. art. Miriam Kičiňová, ArtD., riaditeľka Činohry SND
IČO	00164763
DIČ/IČ pre DPH	2020829954/SK2020829954
Bankové spojenie	

(ďalej len „**SND**“)

a

Meno a priezvisko Radovan Dranga

(ďalej len „**Autor**“)

(SND a Autor spolu ďalej ako „**zmluvné strany**“)

1 Predmet zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Autora vytvoriť pre SND fotografické diela, záväzok Autora udeliť SND licenciu na použitie vytvorených fotografických diel, záväzok SND zaplatiť Autorovi za vytvorenie fotografických diel a za udelenie licencie dohodnutú odmenu a úprava vzájomných práv a povinností zmluvných strán s tým súvisiacich, ako aj ďalších skutočností vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
- 1.2 Autor sa touto zmluvou zaväzuje pre SND osobne vytvoriť umelecké fotografické diela z predstavenia divadelnej inscenácie: P. Rudnick: Sme v pohode, réžia: Daniela Špinar, ktoré zodpovedajúcim spôsobom zdokumentujú inscenáciu (ďalej len „fotografie“); ako aj aktuálny portrét režiséra D. Špinar a nového člena Činohry D. Žulčáka.
- 1.3 Autor touto zmluvou zároveň udeľuje SND licenciu na použitie fotografií spôsobom a v rozsahu uvedenom v článku 3 tejto Zmluvy.
- 1.4 SND sa touto Zmluvou zaväzuje zaplatiť Autorovi za vytvorenie fotografií a za udelenie licencie na použitie fotografií odmenu uvedenú v článku 4 tejto Zmluvy.

2 Vytvorenie a odovzdanie diela

- 2.1 Autor sa zaväzuje osobne vytvoriť fotografie podľa požiadaviek poverenej osoby SND Petronela Poláková, produkčná Činohry SND počas kostýmovej skúšky, ktoré sa uskutoční dňa 11.1.2024 v Štúdiu SND, a to v počte najmenej 50 kusov farebných fotografií, ako aj vo vopred dohodnutom termíne počas generálkového týždňa, takisto v počte cca 50 kusov farebných fotografií.
- 2.2 Autor odovzdá SND, ktoré je zastúpené Petronelou Polákovou, produkčnou Činohry SND, vytvorené fotografie digitálne, na úložisku v rozlíšení 300 DPI v sídle SND podľa vopred dohodnutých termínov.
- 2.3 SND do piatich (5) dní od odovzdania fotografií podľa bodu 2.2 tohto článku Zmluvy písomne oznámi Autorovi, či fotografie prijíma alebo neprijíma. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa fotografie považujú za prijaté.
- 2.4 SND má právo žiadať Autora o úpravu jednotlivých fotografií, a to do piatich (5) dní odo dňa ich odovzdania podľa bodu 2.2 tohto článku Zmluvy; na vykonanie týchto úprav SND poskytne autorovi päť (5) dní, ak si zmluvné strany nedohodnú inú lehotu.
- 2.5 SND je povinné fotografie (resp. fotografiu) upravené Autorom podľa bodu 2.4 tohto článku Zmluvy opätovne posúdiť do piatich (5) dní od ich prevzatia a oznámiť Autorovi, či ich prijíma alebo neprijíma. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa fotografie považujú za prijaté.
- 2.6 Autor sa zaväzuje vytvoriť fotografie tak, aby nijaká z nich neobsahovala žiadne skutočnosti, ktoré môžu bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov iných alebo by mohli byť v rozpore s dobrými mravmi alebo považované za neslušné.
- 2.7 Autor vyhlasuje, že fotografie podľa tejto Zmluvy vytvorí vlastnou tvorivou činnosťou a nebudú zaťažené autorskými právami iných osôb, ktoré by bránili ich použitiu v zmysle udelennej licencie.
- 2.8 Autor sa zaväzuje plniť aj všetky ďalšie požiadavky vedenia Činohry SND súvisiace s vytvorením diela podľa tejto Zmluvy, vrátane aktuálne platných pandemických opatrení a dodržiavania pravidiel požiarnej ochrany, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci; Autor potvrdzuje, že sa oboznámil s týmito pravidlami.
- 2.9 Hmotný substrát (nosič digitálneho záznamu), na ktorom bude dielo fixované a odovzdané SND podľa bodu 2.2 tohto článku zmluvy, sa zaplatením odmeny stáva výhradným vlastníctvom SND.

3 Licencia –spôsob, rozsah a čas použitia fotografií

- 3.1 Autor udeľuje SND licenciu k dielu na všetky známe spôsoby použitia v zmysle Autorského zákona, najmä avšak nielen, na tieto spôsoby použitia:
 - a) spracovanie diela,
 - b) spojenie diela s iným dielom,
 - c) zaradenie diela do databázy,
 - d) vyhotovenie rozmnoženín diela, v neobmedzenom (*množstevnom*) rozsahu zahŕňajúc rozmnoženie priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmikoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami (*spôsob*) a v akejkolvek forme, a pokiaľ ide o rozmnoženie v elektronickej forme, tak v režime on-line aj off-line,
 - e) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženín diela, na v súčasnosti známych nosičoch (*fotopapier, papier CD, DVD, blue ray a pod.*) a to:
 1. prevodom vlastníckeho práva,
 2. vypožičaním,
 3. nájmom,
 - f) uvedenie diela na verejnosti, a to:
 1. verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženín diela,

- 2. verejným vykonaním diela,
 - 3. verejným prenosom diela.
 - g) rozmnožovanie diela v pôvodnej i spracovanej podobe,
 - h) rozširovanie rozmnoženiny diela v pôvodnej i spracovanej podobe,
 - i) iné použitie diela na archívne účely a na reklamu a propagáciu SND alebo podujatí konaných v priestoroch SND, alebo podujatí, na ktorých SND participuje.
- 3.2 Rozsah použitia fotografie alebo jej rozmnoženín spôsobom podľa bodu 3.1 tohto článku Zmluvy reflektuje aj účely spojené s činnosťou alebo poslaním SND zahŕňajúc aj účely propagácie alebo inej verejnej prezentácie jeho činnosti neopomínajúc ani jeho priame/nepriame ekonomické záujmy.
- 3.3 Autor udeľuje SND licenciu ako výhradnú, bez vecného, časového alebo teritoriálneho ohraničenia.
- 3.4 Autor udeľuje SND súhlas na udelenie sublicencie v rozsahu udelennej licencie alebo jej časti; Autor nevyžaduje, aby ho SND o tejto skutočnosti informovalo.
- 3.5 Rozsah a trvanie licencie udelennej podľa bodov 3.1 až 3.4 tohto článku Zmluvy sa primerane vzťahuje aj na prípadné deriváty fotografií vrátane ich rozmnoženín, ak vznikli uplatnením niektorého z relevantných oprávnení.
- 3.6 SND má právo na svoje náklady vykonať podľa vlastnej potreby, výtvarnú/grafickú alebo inú technickú úpravu fotografie, ktorá je nevyhnutná pre použitie fotografií; takáto úprava nesmie narušiť podstatu jednotlivých fotografií ani znížiť ich hodnotu.
- 3.7 SND je oprávnené, nie však povinné licenciu, resp. jednotlivé oprávnenia licencie, využiť.

4 Autorská odmena

- 4.1 SND sa zaväzuje zaplatiť Autorovi za vytvorenie fotografií a za udelenú licenciu podľa tejto Zmluvy celkovú odmenu vo výške 600,- EUR brutto (*slovom: šesťsto eur*). Túto celkovú odmenu tvorí 50 % podiel za vytvorenie fotografií a 50% podiel za súhlas s použitím týchto fotografií v rozsahu udelennej licencie. Odmena je konečná vrátane všetkých poplatkov, daní atď. V prípade, že sa subjekt stane v priebehu platnosti zmluvy platcom DPH, dohodnutá odmena je považovaná za sumu vrátane DPH.
- 4.2 V odmene za vytvorenie fotografií podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy sú zahrnuté aj náklady, ktoré vzniknú Autorovi v súvislosti s vytvorením a odovzdaním fotografií SND. Odmena podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy zahŕňa aj odmenu za prevod vlastníckeho práva k hmotným substrátom (veci), ktorých prostredníctvom je Dielo vyjadrené (hmotná fixácia Diela). V odmene dohodnutej za vytvorenie Diela a za poskytnutie licencie podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy je zahrnutá aj náhrada nákladov za použitý materiál, napr. za digitálny nosič, na ktorom bolo Dielo odovzdané, odmena za všetku súčinnosť Autora podľa tejto Zmluvy a odmena za použitie Diela alebo jeho častí na propagáciu a reklamu pri obchodnom šírení rozmnoženín Diela.
- 4.3 Odmena podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy bude Autorovi vyplatená bezhotovostným prevodom na účet Autora uvedený v záhlaví tejto Zmluvy, vo výplatnom termíne za mesiac, v ktorom bolo dielo podľa tejto Zmluvy prijaté zo strany SND. V prípade nesplnenia záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy zo strany Autora SND nie je povinné odmenu vyplatiť.
- 4.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa na odmene podľa bodu 4.1 tohto článku Zmluvy dohodli rešpektujúc príslušné ustanovenia autorského zákona a že ju považujú za odmenu spravodlivú, zodpovedajúcu spôsobu, rozsahu, účelu a času možného použitia fotografií.
- 4.5 Autor berie na vedomie, že s účinnosťou od 01. 07.2023 bola zrušená povinnosť odvádzať 2 % z odmeny do umeleckých fondov podľa z. č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch. Odvod do umeleckých fondov po 01.07.2023 je dobrovoľný a v prípade, že Autor chce prispieť do umeleckého fondu odvodom, uhradí odvod do umeleckého fondu sám.

5 Osobitné dojednania

- 5.1 SND je povinné zabezpečiť príslušnú autorskoprávnú ochranu tým, že ak je to opodstatnené a možné alebo obvyklé, uvedie na všetkých rozmnoženinách fotografií meno a priezvisko Autora.
- 5.2 SND sa zaväzuje poskytnúť Autorovi relevantné inštrukcie/dispozície k vytvoreniu/vyhotoveniu fotografií a vytvoriť mu primerané podmienky zohľadňujúce jeho požiadavky na komplexnosť/kvalitu fotografií.
- 5.3 Autor sa zaväzuje vytvárať dielo v súlade s pokynmi osoby poverenej zo strany SND; touto osobou je Petronela Poláková, produkčná Činohry SND.
- 5.4 Autor je oprávnený použiť fotografie vyhotovené na základe tejto Zmluvy výhradne na účel propagácie alebo prezentácie výsledkov vlastnej tvorivej činnosti, napr. prostredníctvom zbierky vlastnej tvorby, autorskej antológie, autobiografie po osobitnom písomnom schválení (e-mailom) zo strany SND. Autor je oprávnený použiť spôsobom podľa tohto bodu Zmluvy iba tie fotografie, ktoré boli prijaté zo strany SND v zmysle čl. 2, bodov 2.3 – 2.5 tejto Zmluvy; neprijaté fotografie zo strany SND Autor nie je oprávnený použiť.

6 Trvanie a ukončenie Zmluvy/Odstúpenie od Zmluvy

- 6.1 SND je oprávnené od tejto Zmluvy odstúpiť, ak:
 - a) Autor vlastnou vinou poruší svoj záväzok podľa tejto Zmluvy, najmä tým, že sa nedostaví v dohodnutom čase na vytvorenie diela alebo neodovzdá dielo riadne a včas, a teda v termíne dohodnutom v tejto Zmluve, alebo neodovzdá dielo v štandardnej kvalite, podľa odkonzultovaných požiadaviek SND, v spojení s jeho profesionálnymi vedomosťami a skúsenosťami,
 - b) SND sa rozhodne neprijatť ani dielo upravené/doplnené podľa čl. 2 bodov 2.4 a 2.5 tejto Zmluvy,
 - c) Autor nemôže splniť záväzky podľa tejto Zmluvy z dôvodu ochorenia pretrvávajúceho počas termínov rozhodujúcich pre splnenie svojho záväzku,
 - d) sa niektoré z vyhlásení Autora podľa tejto Zmluvy ukáže ako nepravdivé,
 - e) sa SND z akýchkoľvek dôvodov rozhodne pre neuvedenie divadelnej hry podľa tejto Zmluvy.

SND je oprávnené od Zmluvy odstúpiť aj bez uvedenia dôvodu.

- 6.2 Autor je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť, ak SND poruší svoj záväzok v súvislosti s vytvorením diela podľa tejto Zmluvy, t.j. ak nevyplatí odmenu podľa tejto Zmluvy, a to ani v dodatočne poskytnutej primeranej lehote.
- 6.3 Odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvnej strane; dorúčením sa na účely tejto Zmluvy rozumie aj nedôvodné odmietnutie prevzatia písomnosti.
- 6.4 V prípade odstúpenia od Zmluvy podľa bodov 6.1 a 6.2 tohto článku Zmluvy nemá Autor nárok ani na alikvotnú (pomernú) časť dohodnutej odmeny (čl. 4 tejto zmluvy), ktorá by zohľadňovala rozsah a mieru Autorom splnených záväzkov vyplývajúcich mu z tejto Zmluvy do doby odstúpenia od nej.
- 6.5 Odstúpením od Zmluvy v prípade zavinenom autorom, najmä podľa bodu 6.1 písm. a), b) a d) tejto Zmluvy, zaniká Autorovi nárok na odmenu, pričom právo domáhať sa náhrady škody zo strany SND zostáva zachované.
- 6.6 Zmluva sa uzatvára v prípade vytvorenia diela na dobu určitú, t. j. na dobu do prijatia diela SND, respektíve splnenia podmienok stanovených touto Zmluvou a v časti licencie na dobu trvania autorských majetkových práv k dielu podľa čl. 3 tejto Zmluvy.

- 6.7 Ukončenie Zmluvy, odstúpenie od Zmluvy, splnenie predmetu Zmluvy, ako aj odovzdanie diela Autorom v súlade s touto Zmluvou nemá vplyv na trvanie licencie podľa čl. 3 tejto Zmluvy, v prípade, že dielo alebo jeho časť SND využije.

7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Právne skutočnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Autorského zákona a tam, kde to nie je možné, ustanoveniami Občianskeho zákonníka alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
- 7.2 V prípade zmeny všeobecne záväzných právnych predpisov budú príslušné ustanovenia tejto zmluvy, pokiaľ to bude nutné, uvedené do súladu a ostatné zmluvné ustanovenia zostanú v platnosti. Neplatnosť niektorého z ustanovení Zmluvy nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy.
- 7.3 Všetky zmeny a doplnenia tejto zmluvy sa uskutočnia po vzájomnej dohode formou písomných číslovaných a podpísaných dodatkov.
- 7.4 Ak táto Zmluva neustanovuje inak, nemá žiadna zo zmluvných strán právo postúpiť svoje práva vrátane pohľadávok alebo záväzky z tejto zmluvy tretej strane bez písomného súhlasu druhej zmluvnej strany.
- 7.5 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú zmluvné strany riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou.
- 7.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva bola uzavretá podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
- 7.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto Zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
- 7.8 Zmluva je vyhotovená v troch (3) rovnopisoch v slovenskom jazyku; jeden pre Autora a dva pre SND.
- 7.9 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

.....
Mgr. art. Míriam Kičiňová, ArtD.,
riaditeľka Činohry SND

.....
Mgr. art. Matej Drlička, ArtD.,
generálny riaditeľ SND

.....
Radovan Dranga
autor